

## Front side



## Versus side



Slika 11(a) Primjer aktualne verzije osobne iskaznice pacijenta iz Portugala

**Jedinstveni identifikator pacijenta** pomoću kojeg će se dohvaćati podaci o pacijentu i propisanim receptima je broj **NHS patient id** na poledini osobne iskaznice kako je prikazano na slici 11. Primjer: **505904458**

Slijedi prikaz **putovnice** kao jednakovrijednog dokumenta (Slika 11(b)):



Slika 11(b) Primjer aktualne verzije putovnice pacijenta iz Portugala

Slika 11(c) prikazuje formu za unos podataka o identifikatoru pacijenta iz Portugala. Nakon što je unesen identifikator liječnik odabire gumb **Pretraživanje pacijenata**.

#### Jedinstveni identifikator pacijenta

Broj zdravstvene iskaznice \*



Pretraživanje pacijenata

Slika 11(c) Unos podataka o pacijentu porijeklom iz Portugala

## 1.7.4 Pacijent porijeklom iz Španjolske

Ukoliko strani državljanin porijeklom iz Španjolske, autonomnih zajednica: tri autonomne zajednice: Aragon, Baskija ili Valencija želi liječnicima u Hrvatskoj pružiti uvid u svoje medicinske podatke mora priložiti:

**Zdravstvenu iskaznicu** s kojom je moguće identificirati pacijenta i državu iz koje on potječe. Ako zdravstvena iskaznica ne uključuje fotografiju, mora se koristiti uz službeni identifikacijski dokument koji je sadrži (osobnu iskaznicu ili putovnicu).

Ovisno o vrsti zdravstvene iskaznice, pacijenta je moguće identificirati:

- Nacionalnim identifikatorom osobe

Nacionalni identifikator osobe sastoji se od 8 "B", nakon čega slijede 2 slova i 6 brojeva. Ovaj identifikator se može prepoznati po uzorku BBBB BBB\*\*\*\*\*.

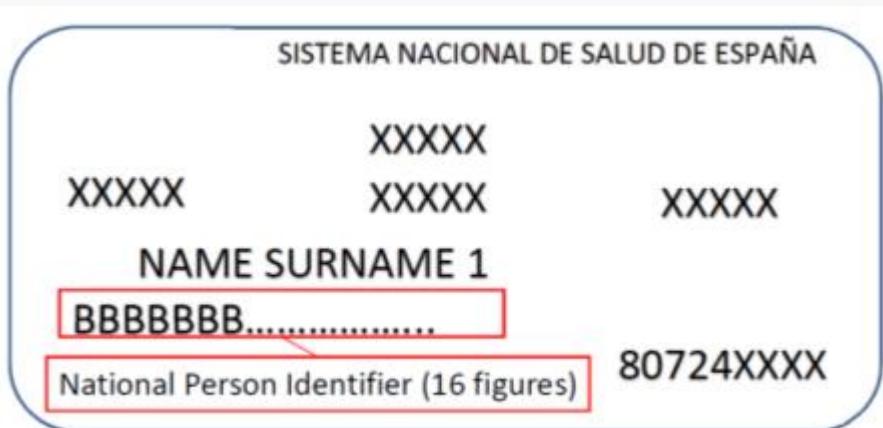
b) Kombinacijom Regionalnog identifikatora osobe i Identifikatora regije.

Regionalni identifikator osobe. Ima promjenjivi format i ekstenziju koja kombinira brojeve i slova.

Identifikator regije može se prepoznati po ovim uzorcima 8034\*\* ili 80724000\*\*\*. Budući da Španjolska ima nekoliko regija, svaka od njih ima drugačiji model zdravstvene iskaznice. Ovaj identifikator treba uključiti SAMO ako je u zdravstvenoj kartici uključen regionalni identifikator osobe, ali nije uključen nacionalni identifikator osobe.

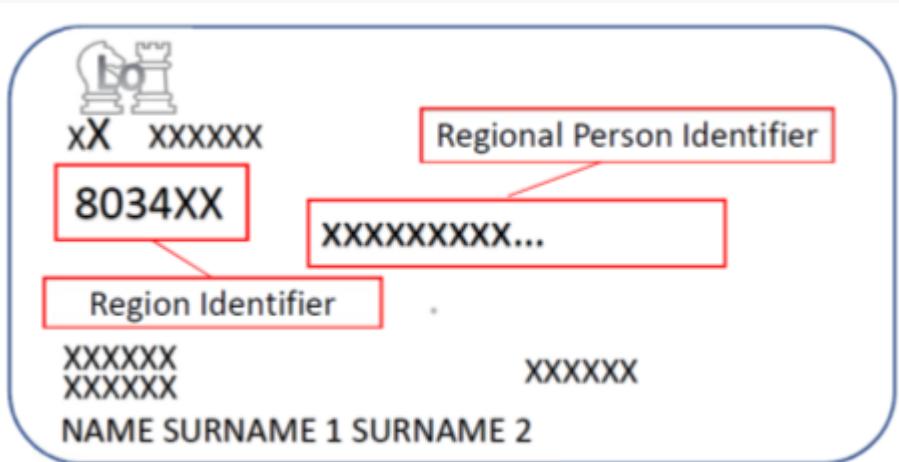
Slijede primjeri zdravstvenih iskaznica koje se koriste za identifikaciju pacijenta.

Model a) Mora se upisati samo jedan broj: nacionalni identifikator osobe (BBBB BBB\*\*\*\*\*) Slika 12.

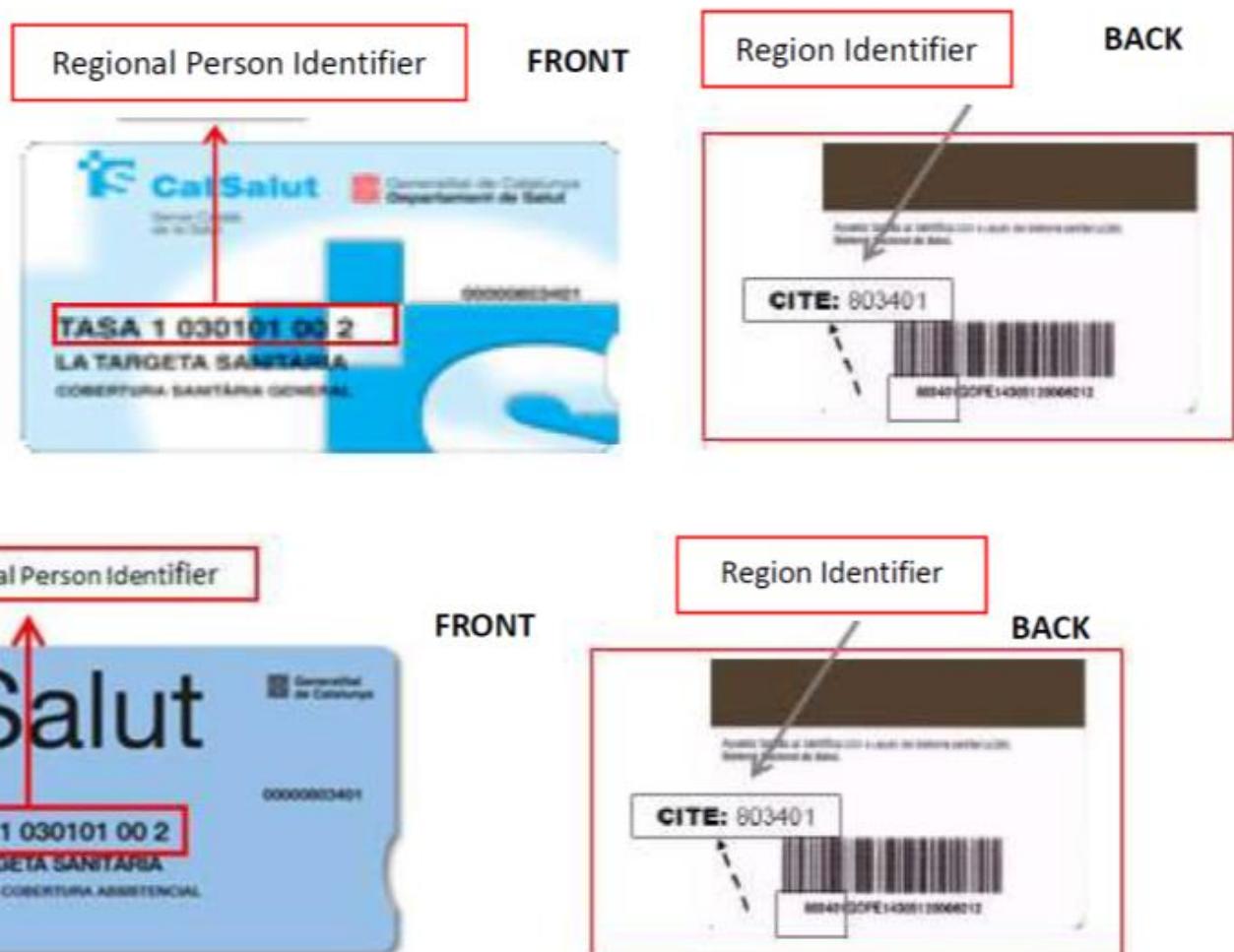


Slika 12. Primjer španjolske zdravstvene iskaznice s nacionalnim identifikatorom

Model b) Moraju se upisati dva broja: regionalni identifikator osobe i identifikator regije (8034\*\* ili 80724000\*\*\*) Slika 13 (a), 13 (b) i 13 (c).



Slika 13 (a). Primjer zdravstvene iskaznice s regionalnim identifikatorom osobe i identifikatorom regije na prednjoj strani iskaznice



Slika 13 (b). Primjeri zdravstvenih iskaznica s regionalnim identifikatorom osobe na prednjoj strani te identifikatorom regije na poledini iskaznice

Sljedeći primjeri zdravstvenih iskaznica uključuju samo regionalni identifikator osobe bez identifikatora regije. U slučaju da kartica nema identifikator regije i građanin ga ne zna, ne može se identificirati.



Slika 13 (c). Primjeri zdravstvenih iskaznica s regionalnim identifikatorom osobe, bez identifikatora regije

Slika 14 prikazuje formu za unos podataka. Nakon unosa nacionalnog identifikatora osobe ili kombinacije regionalnog identifikatora osobe i identifikatora regije, ljekarnik odabire gumb **Pretraživanje pacijenata**.

#### Jedinstveni identifikator pacijenta

Regionalni identifikator pacijenta \*



Osobni identifikacijski broj \*



Identifikator regije \*



Pretraživanje pacijenata 

Slika 14 Unos podataka o pacijentu

Prekogranične usluge sažetka o pacijnetu dostupne su za stanovnike autonomnih zajednica Aragon, Baskija i Valencija.

## 1.8 Pregled podataka o pacijentu

**Napomena:** Zbog zaštite podataka pacijenata, u ovom i dalnjim poglavljima za potrebe pisanja uputa koristit će se prikaz medicinskih podataka o testnom pacijentu iz Hrvatske.

Nakon što je pokrenuta pretraga pacijenata po identifikatoru pacijenta prikazat će se dohvaćeni podaci o pacijentu.

Slika 15 prikazuje kako izgleda forma s popunjениm podacima o pacijentu dohvaćenim od NCP servera države iz koje potječe pacijent. Ovisno o implementaciji servisa u svakoj državi, moguće je da sva polja ne budu uvijek popunjena.

#### Podaci o pacijentu

Ime	Vera
Prezime	Vučina
Ulica	Vukomeračka cesta 28
Poštanski broj	10000
Grad	Zagreb
Država	HR

Slika 15 Prikaz dohvaćenih podataka o pacijentu

## 1.8.1 Davanje suglasnosti za pregled medicinskih podataka

Medicinski podaci pacijentu mogu biti dostupni u ordinaciji u Hrvatskoj samo ako je pacijent prethodno za to dao privolu u zemlji prebivališta te ukoliko je pacijent potvrđio liječniku da razumije informacije o postupanju s njegovim podacima, te da dozvoljava dohvati medicinskih podataka. Potvrda liječniku vrijedi za jedan dohvati medicinskih podataka pacijenta.

Prije dohvata medicinskih podataka, liječnik obavještava pacijenta o internetskoj stranici koja sadrži informacije o postupanju s njegovim podacima, gdje pacijent može pronaći informacije o postupanju s njegovim podacima na svojem jeziku.

Programsko rješenje koje koristi liječnik (Open NCP Portal) prikazuje liječniku tekst:

**“Bez obzira na to je li pacijent obaviješten o obradi podataka u svojoj zemlji porijekla, morate pacijentu pružiti ovu informaciju i pitati pacijenta da li vam dozvoljava dohvat njegovih medicinskih podataka”.**

- i Bez obzira na to je li pacijent obaviješten o obradi podataka u svojoj zemlji porijekla, morate pacijentu pružiti ovu informaciju i pitati pacijenta da li vam dozvoljava dohvat njegovih medicinskih podataka.**
- Pacijent je potvrđio da je razumio informacije i dozvolio dohvat njegovih medicinskih podataka
- Pacijent nije potvrđio da je razumio informacije ili ne dozvoljava dohvat njegovih medicinskih podataka

**Prikaži sažetke medicinskih podataka** 

*Slika 16 Potvrda suglasnosti kojom pacijent odobrava pred liječnikom da se njegovi medicinski podaci dohvaćaju za potrebe liječenja u Hrvatskoj*

Liječnik potvrđuje klikom na rečenicu da je pacijent potvrđio da je razumio informacije i dozvolio dohvat njegovih medicinskih podataka. Ako pacijent nije dao suglasnost neće biti moguće nastaviti.

Liječnik može informacije s linka pogledati i u van aplikacije učitavajući podatke sa sljedećeg linka:

<https://ec.europa.eu/cefdigital/wiki/display/EHMSEG/CROATIA+Patient+Information+Notice>

Odlaskom na tu stranicu moguće je dohvatiti podatke koje je potrebno prikazati pacijentima iz svih država koje sudjeluju u projektu.



Screenshot of the eHDSI MS Expert Community Home > Patient Information Notices (PIN) page for Croatia. The page title is "CROATIA Patient Information Notice". It shows the flag of Croatia and a summary of how patients' health data are used and processed by electronic cross-border health services in Croatia. Below this, there are two sections: "Patient is a resident of Croatia" and "Patient is travelling to Croatia", each with language selection options (Croatian, English) and document titles.

### Croatia Patient Information Notice

## 1.8.2 Odabir pregleda sažetka medicinskih podataka o pacijentu

Nakon što je liječnik dohvatio podatke o pacijentu

- Odabire link **Prikaži sažetake medicinskih podataka** koji se nalazi odmah ispod suglasnosti (Slika 17).

**i** **Bez obzira na to je li pacijent obaviješten o obradi podataka u svojoj zemlji porijekla, morate pacijentu pružiti ovu informaciju i pitati pacijenta da li vam dozvoljava dohvat njegovih medicinskih podataka.**

Pacijent je potvrdio da je razumio informacije i dozvolio dohvat njegovih medicinskih podataka  
 Pacijent nije potvrdio da je razumio informacije ili ne dozvoljava dohvat njegovih medicinskih podataka

**Prikaži sažetke medicinskih podataka**

Slika 17 Link koji vodi na sažetak medicinskih podataka o pacijentu

## 1.8.3 Pregled sažetka medicinskih podataka o pacijentu

Nakon odabira potvrde suglasnosti, otvara se forma s vezama na različite mogućnosti prikaza sažetka medicinskih podataka za odabranog pacijenta (Slika 19).

#### Popis sažetaka medicinskih podataka

Naziv	Datum stvaranja	Identifikator	Pregled
Test PS	15.06.2022	255-255-255-3	
Patient Summary	15.06.2022	2.16.840.1.113883.2.7.37.100.1.298948835312230804519624755575664588175.3	
Patient Summary	15.06.2022	2.16.840.1.113883.2.7.37.100.1.298948835312230804519624755575664588175.1	

Slika 19 Mogućnosti prikaza sažetka medicinskih podataka

Sažetku medicinskih podataka pacijenata moguće je pristupiti na više načina:

- Link na pdf datoteku pokazuje dokument s nestrukturiranim podacima, na jeziku pacijenta (Slika 19 (1)).



Slika 19 (1)

- Link na html datoteku prikazuje strukturirane podatke koji će se prikazati u web pregledniku (Slika 19 (2)) i link na pdf datoteku u kojoj se prikazuju ti isti strukturirani podaci (Slika 19 (3))



Slika 19 (2)



Slika 19 (3)

Na ovoj formi moguće je vidjeti datum stvaranja sažetka medicinskih podataka, opis dokumenata i podatke o autoru dokumenta.

Ovisno o tome iz koje države dohvaćamo podatke o pacijentu, polja „opis“ i „autor“ mogu biti neznatno drugačijeg formata sadržaja.

## 1.8.4 Pregled strukturiranih podataka o sažetku medicinskih podataka pacijenta

Nakon odabira prikaza strukturiranih podataka (Slika 20) u web pregledniku, na formi će se prikazati sažetak medicinskih podataka podijeljen u nekoliko sekcija:

- Podaci o alergijama
- Podaci o prethodnim bolestima
- Podaci o aktivnim bolestima
- Podaci o ugrađenim implantatima
- Podaci o velikim operacijama
- Podaci o imunizaciji
- Podaci o kroničnoj terapiji (lijekovima)

Nakon što je liječnik pokrenuo link za prikaz strukturiranog sažetka medicinskih podataka prikazat će se forma s podacima podijeljenim u 2 glavna dijela:

1. Na vrhu forme nalaze se osnovni podaci o pacijentu s naslovom Sažetak o pacijentu (Slika 20).
2. Ispod podataka o pacijentu nalaze se Klinički podaci navedenog pacijenta podijeljeni u gore navedene sekcije (ako postoje u dolaznom dokumentu prikazat će se sve sekcije na ekranu, u suprotnom je moguće da neka od sekcija neće biti prikazana) (Slika 21)

## Sažetak o pacijentu

Pacijent		
Prefiks	Prezime	Ime
	VUČINA	VERA
Primarni identifikator pacijenta	113058312	
Spol	Ženski	Datum rođenja
		1936-08-12
<a href="#">Vidi detalje</a>		

Datum nastanka dokumenta 2022-06-15 Posljednja ažuriranje podataka 2022-06-15 Izvorni jezik dokumenta Hrvatski-HRVATSKA

Slika 20 Primjer osnovnih podataka o pacijentu

Klinički podaci	
<a href="#">Alergije, nuspojave, upozorenja</a>	
<a href="#">Lista problema</a>	
<a href="#">Medikacijska povijest</a>	
<a href="#">Povijest uporabe medicinskih proizvoda</a>	
<a href="#">Povijest učinjenih postupaka</a>	
<a href="#">Anamneza ranijih bolesti</a>	

Slika 21 Primjer prikaza sekcija koje se nalaze unutar Kliničkih podataka pacijenta

Odabirom svake sekcije prikažu se podaci prevedenog skupa podataka prikazanog na jeziku liječnika.

## Prikaz originalnog skupa podataka prikazanog na jeziku pacijenta

S obzirom da se šifrarnici u zemlji pacijenta i zemlji liječnika mogu razlikovati, te da za sve sekcije nije još napravljeno mapiranje podataka na razini RH, moguće je da nekad dio s prevedenim podacima bude prazan unatoč tome što su prisutni originalni podaci na jeziku pacijenta.

## 1.9 Prikaz podataka

Slike prikazuju strukturirane podatke pacijenta:

1. Originalni podaci na jeziku pacijenta
2. Prevedeni podaci na jeziku liječnika

\*U ovim primjerima pacijent i liječnik su za potrebe pisanja priručnika porijeklom iz Hrvatske. U slučaju dohvata stranih pacijenata, sekcija s originalnim podacima će biti na jeziku pacijenta koji neće biti hrvatski jezik.

### 1.9.1 Prikaz podataka o alergijama



Vrsta reakcije	Klinička manifestacija/pojava	Agent/tvar	Datum početka	Ozbiljnost
Sklonost nuspojavama		● Nepoznato	2010-06-04	
Sklonost nuspojavama		● Nepoznato	2007-12-22	

Slika 22 Primjer prikaza sekcije koja prikazuje Alergije, nuspojave i upozorenja

### 1.9.2 Prikaz podataka o prethodnim bolestima



Aktivni problem	Datum početka
0	● Nepoznato

Slika 23 Primjer prikaza sekcije s podacima vezanim za prethodne bolesti

### 1.9.3 Prikaz podataka o aktivnim bolestima



Medicinski proizvod	Djelatna tvar	Jačina	Farmaceutski oblik	jedinica po uzimanju	Učestalost uzimanja	Nacin primjene	Trajanje liječenja
unknown	● Nije primjenjivo	● Nije primjenjivo		● Nije primjenjivo	● Nije primjenjivo		Od ● Nepoznato Do ● Nepoznato

Slika 24 Primjer prikaza sekcije podacima o trenutno aktivnim bolestima



## 1.9.4 Prikaz podataka o korištenim medicinskim uređajima i ugrađenim implantatima

Povijest uporabe medicinskih proizvoda	
▶ Izvorni sadržaj	
▼ Kodirano prevedeno	
Proizvod/umetak	Datum ugradnje
① Nema informacije	

Slika 25 Primjer prikaza sekcije s podacima o korištenim medicinskim uređajima i ugrađenim implantatima

## 1.9.5 Prikaz podataka o velikim operacijama

Povijest učinjenih postupaka	
▶ Izvorni sadržaj	
▼ Kodirano prevedeno	
Postupak	Datum postupka
Operativni zahvat na oku	Od 2011-10-17

Slika 26 Primjer prikaza sekcije s podacima o velikim operacijama

## 1.9.6 Prikaz podataka o imunizaciji pacijenta

Anamneza ranljih bolesti		
▶ Izvorni sadržaj		
▼ Kodirano prevedeno		
Aktivni problem	Datum početka	Krajnji datum
0	2010-06-04	

Slika 27 Primjer prikaza sekcije s podacima o imunizaciji pacijenta

## 1.10 Najčešća pitanja i odgovori

**(1) Nakon odabira linka koji vodi na portal za liječnike dobili smo obavijesti da nije moguće pristupiti portalu.**

**Odgovor:** Potrebno je provjeriti da li antivirus na lokalnom računalu blokira pristup portalu. Potrebno je kontaktirati osobu/osobe koje održavaju računala u ordinacijama.

**(2) Nakon odabira linka koji vodi na portal za liječnike dobili smo obavijesti o zabranjenom pristupu portalu.**

**Odgovor:** Potrebno je provjeriti imate li sve potrebne role za pristup sustavu. Potrebno je kontaktirati HZZO Helpdesk.

**(3) Na popisu ordinacija u kojima radim nema moje ordinacije i zbog toga ne mogu pristupiti podacima stranog državljanina.**

**Odgovor:** Potrebno je prijaviti ovaj problem HZZO Helpdesku da provjeri vaš status u HZZO bazi i po potrebi unesu ispravke.

**(4) Države iz koje dolazi pacijent nema na popisu, a pacijent nas uvjerava da je dobio informaciju da će u Hrvatskoj moći koristiti svoj sažetak medicinskih podataka.**

**Odgovor:** Ukoliko država nije na popisu država nije moguće dohvatiti sažetak medicinskih podataka pacijenta. U trenutku kad država postane vidljiva ostalim zemljama koje sudjeluju u projektu, isti tren će biti vidljiva i liječniku na portalu.

**(5) Podaci o pacijentu dohvaćeni putem portala razlikuju se od onih koje je pokazao na identifikacijskoj iskaznici i / ili zdravstvenoj iskaznici.**

**Odgovor:** Potrebno je prijaviti ovaj slučaj na HZZO Helpdesk po uputama dobivenim od HZZO Helpdeska. Nije moguće nastaviti s izdavanjem lijeka. Stranica 24Portal za liječnike

**(6) Portal ne dohvaća podatke o osobi nakon ispravno unesenog identifikacijskog broja (po uputama za svaku zemlju posebno).**

**Odgovor:** Potrebno je provjeriti s pacijentom da li je dao suglasnost za međunarodnu razmjenu podataka u svojoj državi. Ukoliko je pacijent predao suglasnost za razmjenu međunarodnih podataka u matičnoj državi, potrebno je prijaviti ovaj slučaj na HZZO Helpdesk po uputama dobivenim od HZZO Helpdeska. Ukoliko nije predao suglasnost u matičnoj državi, potrebno ga je uputiti da to napravi jer je to preuvjet za dohvat njegovih medicinskih podataka. Ukoliko nije moguće dohvatiti podatke o pacijentu, nije moguće nastaviti s dohvatom medicinskih podataka. Liječenje pacijenta treba nastaviti po uobičajenoj proceduri dok se ne dobiju nove upute za HZZO Helpdeska.

**(7) Dohvat podataka dugo traje ili dobivamo grešku prilikom dohvata podataka. Što trebamo raditi u tom slučaju.**

**Odgovor:** Podaci o pacijentu dohvaćaju se iz nacionalnih sustava drugih zemalja te brzina dohvata najviše ovisi o infrastrukturi zdravstvenog sustava druge zemlje. U slučajevima kad je nemoguće dohvatiti podatke iz druge države zbog sporosti sustava ili eventualno prikazane greške na ekranu potrebno je obavijestiti HZZO helpdesk da je došlo do greške ili usporenog rada sustava.

## 1.11 HZZO helpdesk

U slučaju nedoumica oko načina identifikacije pacijenta ili problema u radu s aplikacijom javite se na HZZO helpdesk na:

- Mail adresa: [hr-ehealth-dsi-support@hzzo.hr](mailto:hr-ehealth-dsi-support@hzzo.hr)
- Broj telefona: 072112233